



DECIZIA nr. 34/240

din 28 decembrie 2017

Cu privire la modul de executare a prevederilor legislației în vigoare și a condițiilor la autorizațiile de retransmisie

În cadrul ședinței publice din 19.12.2017, „ADEVINA TV” SRL, „TRUST TV” SRL și „INET TEHNO” SRL au solicitat amânarea examinării chestiunilor pentru o ședință ulterioară, solicitări acceptate, prin consens, de membrii CCA.

Astfel, la 27 septembrie 2017, „Content Media” SRL – titular de drepturi asupra unor servicii de programe retransmise, a înaintat în adresa CCA sesizarea nr. 934, în care se face referință la activitatea de retransmisie a posturilor de televiziune de către „INET TEHNO” SRL din orașul Strășeni. Drept urmare, Consiliul Coordonator al Audiovizualului a monitorizat activitatea respectivei întreprinderi audiovizuale.

Urmare a sesizării nr. 934 din 27 septembrie 2017 parvenite la Consiliul Coordonator al Audiovizualului de la „Content Media” SRL cu referire la activitatea de retransmisie a posturilor de televiziune de către „INET TEHNO” SRL din orașul Strășeni, a fost monitorizată activitatea respectivei întreprinderi audiovizuale.

Anterior, „INET TEHNO” SRL a fost sancționată, prin Decizia CCA nr. 21/117 din 12 august 2016, cu avertizare publică pentru activitate fără autorizație de retransmisie eliberată de Consiliul Coordonator al Audiovizualului și pentru lipsa contractelor de retransmisie pentru posturile de televiziune incluse în ofertă, în conformitate cu prevederile art. 38 alin. (2) lit. a) și e), alin. (3) lit. a) din Codul audiovizualului.

Pe data de 25 octombrie 2017, angajații CCA s-au prezentat la sediul „INET TEHNO” SRL și au solicitat accesul pentru a monitoriza activitatea întreprinderii menționate, însă administrația a declarat că „INET TEHNO” SRL nu prestează servicii de retransmisie a posturilor TV din data de 25.10.2017 și că, anterior, doar a dat în chirie rețeaua pe care o dețin întreprinderii „TV BOX” SRL, iar în prezent se află în proces de negociere cu un alt distribuitor de servicii ce deține autorizație de retransmisie. Dat fiind faptul că afirmațiile administrației trezeau un anumit grad de suspiciune, angajații CCA au decis să identifice un abonat pentru a constata veridicitatea afirmațiilor „INET TEHNO” SRL.

A fost identificat un abonat „INET TEHNO” SRL din orașul Strășeni, care însă a informat angajații CCA despre faptul că retransmisia posturilor TV a fost stopată cu o jumătate de oră înainte de apariția colaboratorilor CCA. Investigările ulterioare au dus la identificarea unui cetățean care a afirmat că „INET TEHNO” SRL activează și în satul Făgureni din or. Strășeni. Astfel, angajații CCA s-au deplasat în satul Făgureni, unde a fost identificat un abonat „INET TEHNO” SRL.

La momentul efectuării monitorizării, întreprinderea menționată retransmitea 124 de posturi TV:

- | | | |
|--------------------|---------------|----------------|
| 1. Prime | 4. Moldova 1 | 7. Exclusiv TV |
| 2. TV 8 | 5. Gurinel TV | 8. CTC Mega |
| 3. Pro TV Chișinău | 6. Canal 2 | 9. РБК |

10. Familia/Domasniy	49. TV 1000	88. AMC
11. RTR Moldova	50. TV 1000 Action	89. Киномикс
12. Ren Moldova	51. TV 1000 RK	90. Драйв
13. Publika TV	52. Viasat History	91. Любимое кино
14. Jurnal TV	53. Viasat Explorer	92. Мир сериала
15. TVC 21	54. Viasat Sport	93. Моя Планета
16. N4	55. Da Vinci Learning	94. Сарафан
17. Союз	56. Viasat Nature	95. Ностальгия
18. Alfa&Omega	57. Disney Channel	96. Детский
19. Taraf	58. NGC	97. Зоопарк
20. Muz TV (rus)	59. Sport 1	98. Русский Иллюзион
21. DW	60. Duck TV	99. Иллюзион +
22. France 24 (eng)	61. Euronews	100. Еврокино
23. France 24 (fr)	62. Tiji	101. Охота и рыбалка
24. Etno TV	63. România TV	102. Наш спорт
25. Ru TV Moldova	64. Fox Life	103. Setanta Sport +
26. Canal 3	65. Zee TV	104. Setanta Sports
27. UTV	66. Страна	105. Neptun TV
28. MBC	67. Cinema	106. Speranța TV
29. Мир ТВ	68. Техно 24	107. NTV Moldova
30. Europa Plus TV (rus)	69. RTVi	108. RT Doc
31. CNL	70. Наука 2.0	109. Kanal 5
32. TV 5 Monde	71. Inter +	110. Беларусь 24
33. Busuioc TV	72. Мир 24	111. Axial TV
34. Accent TV	73. Мир HD	112. NGW HD
35. Arirang	74. Bălți TV	113. NGC HD
36. TVR Moldova	75. Russian Travel	114. Travel Channel HD
37. Animal Planet	76. Pro Gold	115. Discovery Channel HD
38. Discovery Sceinse	77. Impact TV	116. Animal Planet HD
39. ID Extra	78. N 24 Plus	117. Post pentru copii (ro)
40. TLC	79. Viasat Nature HD	118. Fox HD
41. Minimax	80. Gulli	119. Fox Life HD
42. Cartoon Network	81. Fishing&Hunting	120. Moldova 2
43. CNN	82. Paprica TV	121. Время
44. Boomerang	83. Național TV	122. KBS World
45. Favorit	84. Media TV	123. 10 TV
46. Travel Channel	85. NGW	124. Карусель
47. Eurosport 1 (ro)	86. Eurosport 2	
48. Fashion TV	87. Fox	

Astfel, „INET TEHNO” SRL presta servicii de retransmisie a posturilor de televiziune fără autorizație de retransmisie.

La 26 decembrie 2017, „INET TEHNO” SRL, printr-o scrisoare f/nr., susține următoarele:

1. CCA, la efectuarea monitorizării activității distribuitorilor de servicii, trebuie să se conducă de prevederile Legii nr. 131 din 08.06.2012 privind controlul de stat asupra activității de întreprinzător.
2. „INET TEHNO” SRL nu prestează servicii de retransmisie a posturilor de televiziune.
3. În conformitate cu Contractul nr. 02/03/13 din 01.03.2013, încheiat între „INET TEHNO” SRL și „TV Box” SRL, în or. Strășeni și s. Făgureni își desfășoară activitatea „TV Box” SRL.

Astfel, „INET TEHNO” SRL concluzionează: *„Constatăm și declarăm cu certitudine că nici denumirile posturilor de televiziune nu corespund cu cele retransmise de „TV Box” SRL și nici plasarea lor în listă nu corespunde cu lista oferită de „TV Box” SRL.*

Concomitent, „INET TEHNO” SRL își exprimă suspiciunile vizavi de veridicitatea întocmirii actului de constatare la un abonat din s. Făgureni.

Urmare a celor invocate mai sus de „INET TEHNO” SRL, CCA afirmă:

1. Consiliul monitorizează activitatea distribuitorilor de servicii în temeiul art. 1 alin. (3) din Legea nr. 131 din 08.06.2012 privind controlul de stat asupra activității de întreprinzător: „Dispozițiile prezentei legi se aplică în măsura în care nu contravin prevederilor legislației în vigoare privind activitatea de control și supraveghere a autorităților publice centrale de reglementare a (...) Consiliului Coordonator al Audiovizualului – în limita domeniilor de activitate ale acestora”.
2. Consiliul Coordonator al Audiovizualului este un organ autonom de reglementare a domeniului audiovizualului, competențe funcționale ale căruia, inclusiv atribuțiile de control sub formă de monitorizare a ofertei posturilor de televiziune retransmise de către distribuitori de servicii, sunt stabilite în Codul audiovizualului – lege-cadru cu caracter special în raport cu Legea nr. 131 din 08.06.2012 privind controlul de stat asupra activității de întreprinzător.
3. În ceea ce privește art. 8 „Înregistrarea controalelor” și 9 „Registrul de stat al controalelor”, care urmăresc planificarea controalelor și garantează accesul tuturor persoanelor la Registrul de stat al controalelor, fapt care contravine conceptului de efectuare a controalelor audiovizuale, care în exclusivitate au un caracter inopinat, ținând cont de specificul domeniului audiovizualului.
4. Mai mulți abonați din or. Strășeni, inclusiv abonatul din s. Făgureni, care a semnat actul de constatare, nu cunoșteau un alt distribuitor de servicii decât „INET TEHNO” SRL.
5. Colaboratorilor CCA nu le-a fost prezentat presupusul contract indicat în adresarea „INET TEHNO” SRL din 26 decembrie 2017. Totodată, menționăm că nici „TV Box” SRL nu are dreptul să activeze în localitățile raionului Strășeni, deoarece acest lucru nu este prevăzut în Autorizația de retransmisie seria AB nr. 000179 din 22.05.2013, eliberată pentru „TV Box” SRL.
6. În afară de întocmirea actului de constatare, colaboratorii CCA au făcut o copie foto de pe Contractul f/nr. din 14.06.2017 între „INET TEHNO” SRL și abonatul acestei rețele. Deși „TV Box” SRL este menționată ca furnizor a serviciilor TV prin cablu, toată responsabilitatea pentru activitatea de distribuitor de servicii o poartă „INET TEHNO” SRL, care a semnat contractul cu respectivul abonat.

Reieșind din cele expuse, concluzionăm că „INET TEHNO” SRL, care, conform art. 2 lit. f) din Codul audiovizualului, cade sub incidența noțiunii de distribuitor de servicii, desfășoară activitate ilegală, fără a deține actele necesare: Autorizație de retransmisie eliberată de CCA și contractele de retransmisie încheiate cu proprietarii posturilor de televiziune incluse în Oferta serviciilor de programe retransmise. Respectiva activitate constituie contravenție prevăzută de art. 38 alin. (5) lit. a) din Codul audiovizualului:

a) transmisia/retransmisia serviciilor de programe fără licență de emisie sau autorizație de retransmisie.

Totodată, în privința respectivei activități, Codul audiovizualului stipulează următoarele:

Art. 2 lit. f) definește noțiunea de *distribuitor de servicii* ca fiind *orice persoană juridică ce pune la dispoziție publicului o ofertă de servicii de programe prin orice mijloc de comunicație electronică, inclusiv prin satelit, cablu sau eter, retransmise pe bază de relații contractuale cu radiodifuzorii ori cu alți distribuitori;*

Art. 4 alin. (5): *„Retransmisia serviciilor de programe de către un distribuitor de servicii aflat sub jurisdicția Republicii Moldova se poate face numai în baza autorizației de retransmisie și cu respectarea regimului de autorizare generală, conform legislației în domeniul comunicațiilor electronice”;*

Art. 18 alin. (3): *„Retransmisia unui serviciu de programe în lipsă de contract încheiat cu radiodifuzorul, distribuitorul de servicii sau cu un alt titular de drepturi asupra serviciului de programe retransmis constituie încălcare a drepturilor de autor și a drepturilor conexe și se sancționează în modul corespunzător”.*

Reprezentantul „INET TEHNO” SRL nu a fost prezent la ședința CCA.

Prezent la ședință, reprezentantul „TV Box” SRL a confirmat faptul că nu desfășoară activitate audiovizuală în mun. Strășeni și nici într-o altă localitate a raionului Strășeni, deoarece această zonă nu este prevăzută în Autorizația de retransmisie eliberată CCA pentru studioul de televiziune prin cablu „TV Box”.

În perioada octombrie-decembrie 2017 a fost monitorizată activitatea distribuitorilor de servicii „ADEVINA TV” SRL și „TRUST TV” SRL.

Monitorizarea a avut drept scop verificarea respectării cerințelor legislației din domeniul comunicației audiovizuale, a condițiilor la autorizațiile de retransmisie și a deciziilor CCA.

Ca urmare a monitorizării au fost depistate abateri de la legislația în vigoare la următorii distribuitori de servicii:

I. „ADEVINA TV” SRL (fondatoarea studioului TV „ADEVINA-TV” din satul Borceag, r-nul Cahul) nu respectă Condițiile la Autorizația de retransmisie seria AB nr. 000245 din 12.05.17 (Anexa nr. 1, Oferta serviciilor de programe retransmise aprobată prin Decizia CCA nr. 9/66 din 12 mai 2017). Și anume:

- din Oferta serviciilor de programe aprobată nu sunt retransmise 15 posturi TV: Accent TV, Agro TV Moldova, Canal 2, Canal 3, Gurinel TV, Impact TV, Jurnal TV, MBC, Moldova-1, Moldova-2, Prime, Publika TV, TV 5 Monde, TVC 21 și TVR Moldova.

- în afara ofertei sunt retransmise 5 posturi TV: НТВ Мир, Первый канал, ТЕТ, Звезда și 2+2.

Prin Decizia CCA nr. 20/134 din 30 august 2017, „ADEVINA TV” SRL i-a fost aplicată amendă în valoare de 7000 lei, pentru nerespectarea Ofertei serviciului de programe aprobată de CCA.

Totodată, este de menționat că „ADEVINA TV” SRL, prin cererea nr. 01 din 29.11.2017, a solicitat Consiliului Coordonator al Audiovizualului retragerea Autorizației de retransmisie seria AB nr. 000245 din 12.05.2017, eliberată pentru studioul de televiziune „ADEVINA-TV” din satul Borceag, r-nul Cahul, din motivul imposibilității tehnice de a respecta Oferta serviciilor de programe retransmise aprobată de CCA.

În cadrul dezbaterilor publice, membrii CCA, reieșind din faptul că „ADEVINA TV” SRL a solicitat Consiliului Coordonator al Audiovizualului retragerea Autorizației de retransmisie seria AB nr. 000245 din 12.05.2017, eliberată pentru studioul de televiziune „ADEVINA-TV” din satul Borceag, r-nul Cahul, au decis, prin consens, să nu sancționeze întreprinderea în cauză.

II. „TRUST TV” SRL (fondatoarea studioului TV prin sistemul MMDS „Trust TV” din mun. Chișinău) nu respectă Condițiile la Licența de emisie seria AC nr. 000735 din 27.01.17 (Anexa nr. 1, Oferta serviciilor de programe retransmise aprobată prin Decizia CCA nr. 5/17 din 07 martie 2017). Și anume:

- din Oferta serviciilor de programe aprobată nu sunt retransmise 10 posturi TV: Pro 2, Bravo, BTV, MBC, Impact TV, NTV Moldova, Speranța TV, Trinitas, Мир Сериала și СПАС.

- în afara ofertei sunt retransmise 8 posturi TV: Exclusiv TV, Беларусь 24, Союз, РБК, ITV, România TV, Po Gold și Наш Футбол.

La 27.12.2017, „TRUST TV” SRL a înregistrat la CCA o scrisoare prin care recunoaște datele monitorizării și se obligă să prezinte, în scurt timp, la CCA toate actele care demonstrează legalitatea posturilor retransmise.

În temeiul celor constatate și în conformitate cu art. 28, 29, 37, 38, 40 din Codul audiovizualului și art. 36 alin. (2) din Regulamentul cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie, **Consiliul Coordonator al Audiovizualului**

DECIDE:

1. A aplica amendă în valoare de **15.000 de lei** „INET TEHNO” SRL din satul Făgureni, mun. Strășeni, pentru retransmisia serviciilor de programe fără autorizație de retransmisie, în conformitate cu prevederile art. 38 alin. (5) lit. a) din Codul audiovizualului (PRO – (6) UNANIM – D. VICOL, O. BARBĂLATĂ, V. COJOCARU Iu. COLESNIC, A. COZMA și O. GUȚUȚUI).

2. A aplica amendă în valoare de **7.000 de lei** „TRUST TV” SRL (fondatoarea studioului TV prin sistemul MMDS „Trust TV” din mun. Chișinău), conform art. 38 alin. (3) lit. b) din Codul audiovizualului, pentru nerespectarea Ofertei serviciilor de programe retransmise (Anexa nr. 1, Oferta serviciilor de programe retransmise aprobată prin Decizia CCA nr. 5/17 din 07 martie 2017) (PRO – (6) UNANIM – D. VICOL, O. BARBĂLATĂ, V. COJOCARU Iu. COLESNIC, A. COZMA și O. GUȚUȚUI).

3. A obliga „INET TEHNO” SRL să stopeze, în termen de 3 zile de la data aducerii la cunoștință prin scrisoare recomandată a prezentei decizii, activitatea de retransmisie a posturilor de televiziune până la obținerea tuturor actelor necesare eliberate de CCA pentru această activitate.

4. A sesiza organele competente, potrivit legislației în vigoare, privind desfășurarea activității ilegale (retransmisia posturilor TV) fără deținerea autorizației de retransmisie de către „INET TEHNO” SRL.

5. „TRUST TV” SRL va prezenta la CCA, în termen de 15 zile de la data aducerii la cunoștință a prezentei decizii (primirea prin scrisoare recomandată a deciziei), un raport privind intrarea în legalitate.

6. „TRUST TV” SRL va stopa imediat retransmisia posturilor TV care nu sunt prevăzute în Oferta serviciilor de programe retransmise aprobată de CCA.

7. „INET TEHNO” SRL și „TRUST TV” SRL vor prezenta, în termen de 30 zile din momentul publicării prezentei decizii în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, dovada achitării amenzii.

8. Direcția control și digitalizare va efectua o monitorizare repetată la întreprinderile menționate privind executarea prezentei decizii.

9. Datele bancare pentru achitarea amenzilor (întreprinderile amendate vor achita amenda în termen de 10 zile de la data aducerii la cunoștință a prezentei decizii):

Cod fiscal: 1006601000037

Beneficiar: Ministerul Finanțelor – Trezoreria de Stat

Adresa băncii: mun. Chișinău, str. Constantin Tănase, 7.

IBAN: MDXXTR G AAA 143111 LLLL 0000

„XX” – codul de control, care se formează conform Anexei nr. 4 la Hotărârea Consiliului de administrație al Băncii Naționale a Moldovei nr.157 din 1 august 2013 „Regulamentul cu privire la Transferul de credit” (cod numeric);

„LLL” – cod ce descifrează codul localității conform CUATM (cod numeric).

10. Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția control și digitalizare și Serviciul economie, finanțe și evidență contabilă.

11. În conformitate cu prevederile art. 38 alin. (9) din Codul audiovizualului, prezenta decizie poate fi contestată direct în instanța de judecată, fără a fi necesară formularea unei plângeri prealabile.

12. Decizia respectivă este executorie de la data adoptării și aducerii la cunoștință distribuitorului de servicii vizat prin scrisoare recomandată, cu publicarea ulterioară în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.

13. Prezenta decizie va fi publicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.

PREȘEDINTELE
Consiliului Coordonator
al Audiovizualului

Dragoș VICOL